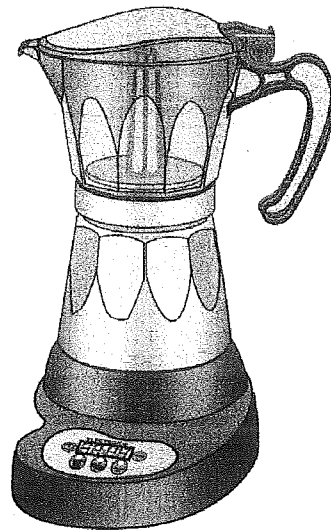
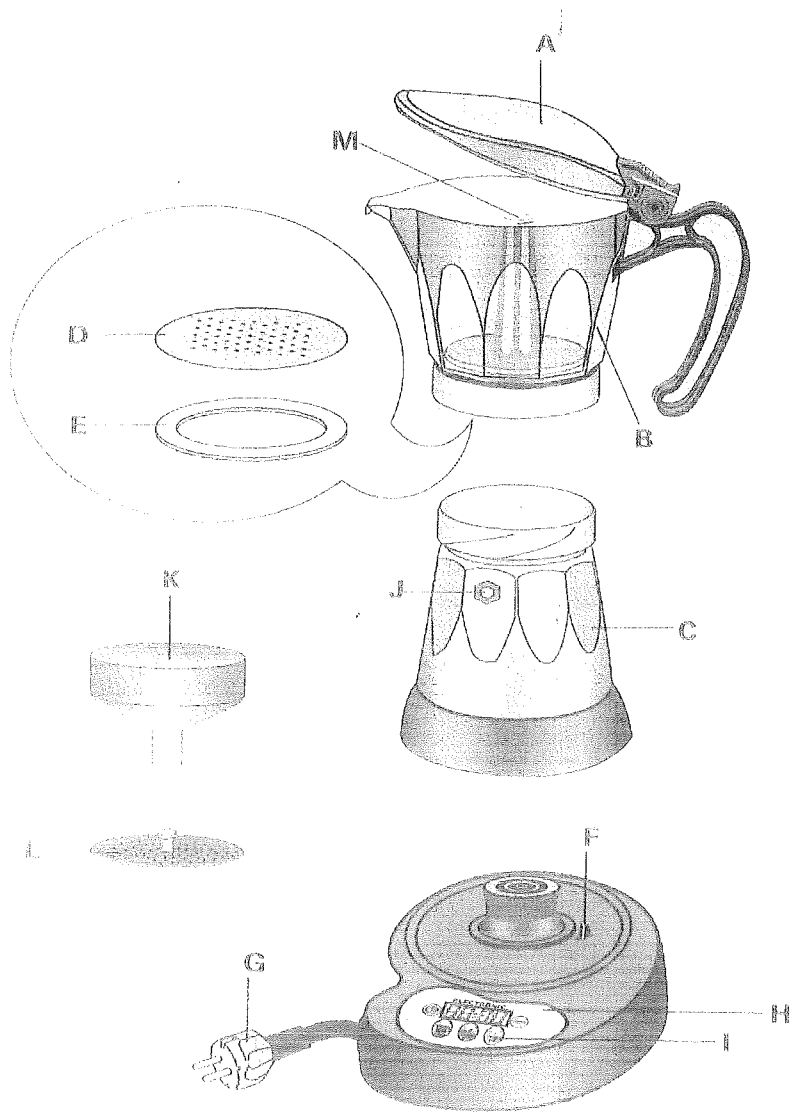


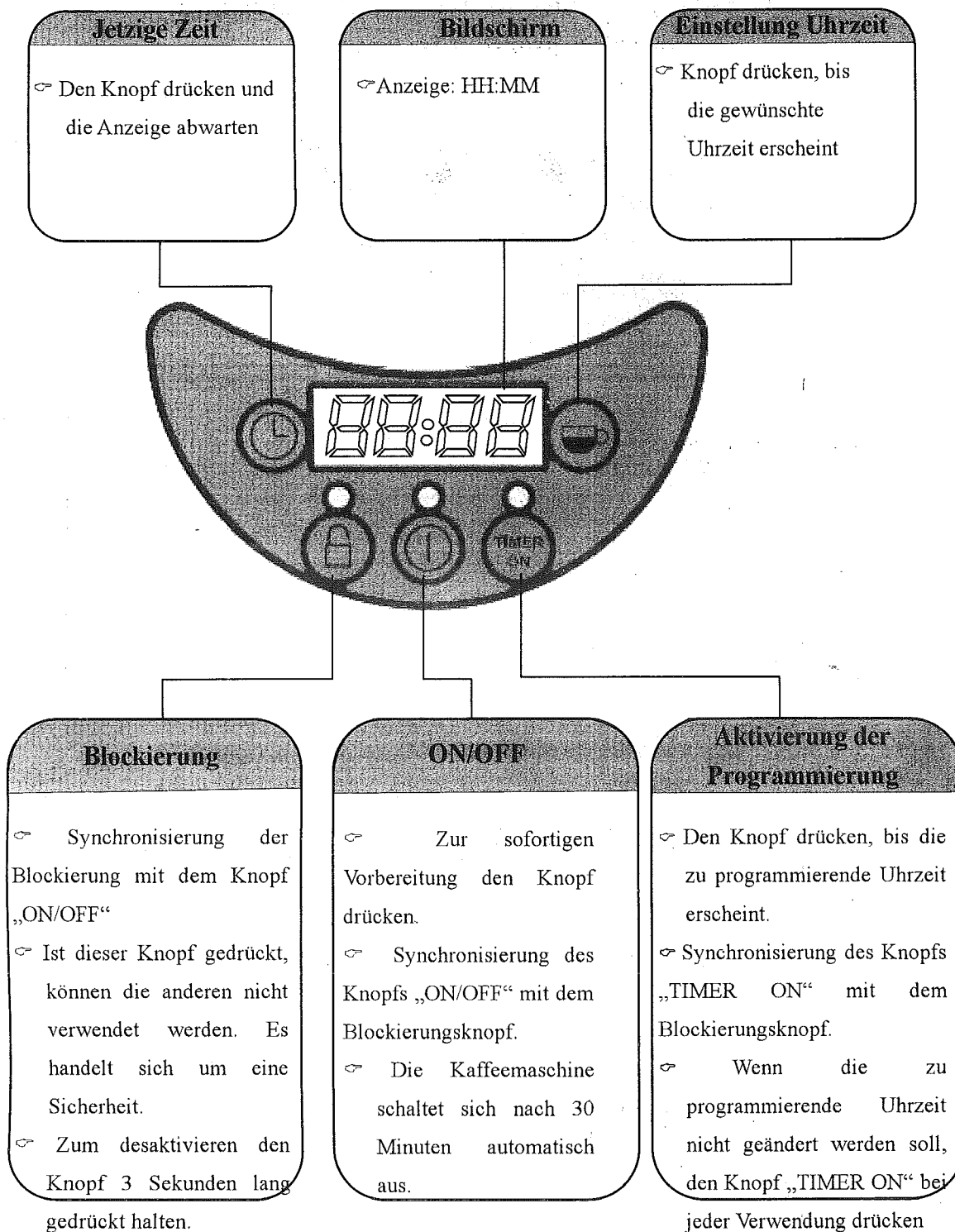
23225



- Mode d'emploi
- Operating Instructions
- Bedienungsanleitung
- Gebruiksaanwijzingen






# Konfiguration



# Gebrauchsanweisung



---

## ★Bedienungsanleitung

- 1、 Die Kaffeemaschine am Stromnetz anschließen. Die Uhrzeit wird angezeigt.  
Die Taste  zur Einstellung der Uhrzeit drücken.
  - 2、 Für den Gebrauch ohne Programmierung die Taste  drücken.  
Die Kaffeemaschine schaltet sich nach 30 Minuten automatisch aus.
  - 3、 Programmieren: Die Taste  gedrückt halten, um zu der gewünschten Uhrzeit zu gelangen. (Damit die Minuten langsam ablaufen, die Taste nicht kontinuierlich drücken, zum schnellen Ablauf die Taste kontinuierlich drücken.) Lässt man die Taste los, wird die gewünschte Uhrzeit angezeigt.
  - 4、 Um die eingestellte Uhrzeit für die Zubereitung des Kaffees zu aktivieren, die Taste „TIMER ON“ drücken. Die Programmierung ist aktiviert. Die Tasten werden automatisch blockiert.
  - 5、 Der Kaffee ist in 4 bis 5 Minuten zubereitet. Die Kaffeemaschine schaltet sich nach 30 Minuten aus.
- 



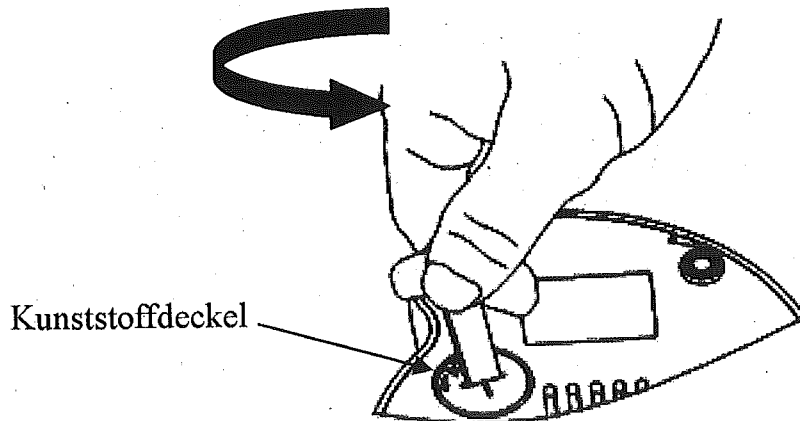
### HINWEIS:

- a. Die Uhrzeit stellt sich auf Null, wenn 24:00 erreicht ist. die Programmierung kann nicht 24 Stunden überschreiten.
  - b. Zur Benutzung der Funktion „Speicherung der Uhrzeit und Programmierung“ ist eine Batterie 3V notwendig. Um sie auszuwechseln den Batteriedeckel unter der Kaffeemaschine öffnen (s. Zeichnung unten).
  - c. Energieeinsparung: Wird die Kaffeemaschine 2 Minuten lange nicht benutzt, schaltet sie sich aus. Um sie erneut einzuschalten, die Taste  drücken.
  - d. Zur Aktivierung der Programmierung die Taste  drücken.
-

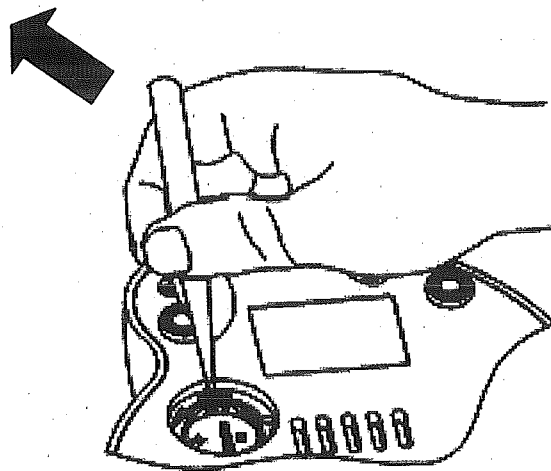
---

★ Die Batterie nur bei ausgeschalteter Kaffeemaschine auswechseln.  
Hierfür:

1. Mit einem feinen Metallteil den Kunststoffdeckel öffnen (gegen die Uhrzeigerrichtung drehen).

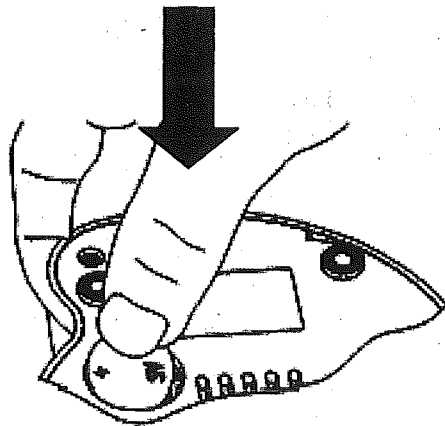


2. Mit einem spitzen Gegenstand die auf der Zeichnung angezeigte Stelle drücken, um die Batterie zu entfernen.

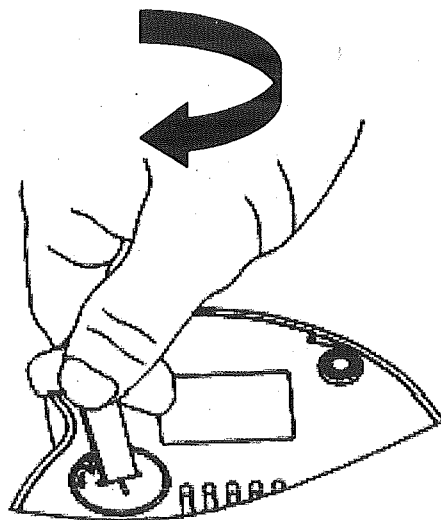


---

3、 Die Batterie (CR2032, 3 V) einlegen, +Zeichen nach oben.



4、 Den Deckel anbringen und nach rechts schrauben.



## DEUTSCH

**Lesen Sie vor Installation und Gebrauch des Gerätes die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie erzielen dadurch optimale Ergebnisse und höchste Betriebssicherheit.**

### BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Die folgende Terminologie gilt für alle darauf folgenden Seiten.

- A. Deckel des Oberteils
- B. Oberteil
- C. Wasserbehälter
- D. Scheibensieb
- E. Dichtung
- F. Untersatz
- G. Netzkabel
- H. EIN/AUS-Taste
- I. Kontrolllampe
- J. Sicherheitsventil
- K. Trichtersieb
- L. Zwischenscheibe für 3 Tassen
- M. Säule

### SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Maschine ist für die Zubereitung von Kaffee ausgelegt. Verwenden Sie niemals andere Extrakte, Kakaopulver, Kamillentee bzw. andere Tees: Diese könnten die Löcher des Filters verstopfen.
- **Während der Reinigung niemals den Untersatz und den Wasserbehälter in Wasser eintauchen: Es handelt sich um ein Elektrogerät.**
- Passen Sie auf, sich nicht durch Wasser - bzw. Dampfspritzer oder durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes zu verbrennen.
- Während des Gebrauchs der Maschine das Berühren aller heißen Stellen vermeiden. Benutzen Sie die entsprechenden Tasten oder Henkel.
- Überzeugen Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät keine Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfall das Gerät auf keinen Fall verwenden und sich an einen Fachmann wenden.
- Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Polystyrolschaum, usw.) nicht in Reichweite von Kindern lassen, da dies eine Gefahrenquelle darstellt.
- Dieses Gerät darf ausschließlich als Haushaltsgerät verwendet werden. Jeder ande-

re zweckentfremdete Gebrauch ist daher gefährlich.

- Der Hersteller kann für eventuelle Schäden, die durch einen zweckentfremdeten, unsachgemäßen oder unvernünftigen Gebrauch verursacht werden, nicht haftbar gemacht werden.
- Um das Gerät zu verwerten, muß es ausschließlich an eine Steckdose angeschlossen sein. Das Gerät niemals mit angezündete Herden oder Kochplatten verwerten.
- Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen berühren.
- Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt von Kindern oder Personen, die mit dem Betrieb desselben nicht vertraut sind, gebraucht werden.
- Achten Sie darauf, dass die Kinder nicht an dem Gerät herumspielen.
- Bei Defekten oder Betriebsstörungen des Gerätes, dieses ausschalten und nicht versuchen es selbst zu reparieren.  
Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen ausschließlich an vom Hersteller autorisierte Kundendienststellen und verlangen Sie stets den Gebrauch von Original-Ersatzteilen. Die Nichtbeachtung der o.g. Sicherheitshinweise kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Das Netzkabel dieses Gerätes darf niemals vom Benutzer selbst ausgewechselt werden, da hierzu Spezialwerkzeug erforderlich ist. Wenn das Kabel repariert oder ausgewechselt werden muss, wenden Sie sich ausschließlich an eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle, um jedes Risiko auszuschließen.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser, bevor Sie den Espressokocher auf den Untersatz stellen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs nicht mit den Metallteilen des Elektrokochers in Berührung kommt.

### INSTALLATION

- Stellen Sie das Gerät auf eine Arbeitsfläche entfernt von Wasserhähnen oder Spülbecken.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig geerdete Steckdose mit einer Mindestleistung von 6 A an. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Unfälle, die durch die nicht vorhandene Erdung der Anlage verursacht werden.
- Sollte die Steckdose nicht für den Stecker Ihres Gerätes geeignet sein, lassen Sie diese von einem Fachmann auswechseln.

## ZUBEREITUNG VON ESPRESSOKAFFEE

1) Stellen Sie sicher, dass der Espressokocher kalt ist und drehen Sie diesen auf, indem Sie mit einer Hand den Wasserbehälter festhalten und mit der anderen das Oberteil, in dem sich der gebrühte Kaffee sammelt, gegen den Uhrzeigersinn, d.h. nach links, aufdrehen (Abb.1).

2) Entnehmen Sie das Trichtersieb, und füllen Sie für die Zubereitung von 6 Tassen Kaffee den Wasserbehälter bis zum Sicherheitsventil (im Wasserbehälter sichtbar) mit frischem Wasser (Abb.2). Für die Zubereitung von nur 3 Tassen Kaffee, füllen Sie den Wasserbehälter nur bis die Markung (etwa 2 Zentimeter unterhalb des Sicherheitsventils).

*TIPP: Wir empfehlen frisches, weiches Wasser zu verwenden. Sehr kalk- bzw. salzhaltiges Wasser beeinträchtigt das Kaffeearoma.*

**WICHTIG: Verwenden Sie den Espressokocher nicht mit leerem Wasserbehälter oder mit warmem Wasser, um so die Kaffe Zubereitung zu beschleunigen.**

3) Setzen Sie das Trichtersieb in den Wasserbehälter ein (Abb. 3). Falls Sie nur drei Tassen Kaffee zubereiten möchten, legen Sie außerdem die Zwischenscheibe für 3 Tassen in das Trichtersieb ein (Abb. 4).

4) Füllen Sie das Trichtersieb mit Kaffeepulver, ohne das Pulver zu pressen (Abb.5). Geben Sie das Kaffeepulver löffelweise bzw. in kleinen Mengen in das Sieb, um so zu vermeiden, dass zuviel Kaffeepulver eingefüllt wird und dies heraus fällt.

5) Verteilen Sie das Kaffeepulver gleichmäßig und streichen Sie eventuell zu viel eingefülltes Kaffeepulver vom Rand des Siebs.

**WICHTIG: Verwenden Sie qualitativ hochwertiges und eigens für Espressokocher geeignetes Kaffeepulver von mittlerem Mahlungsgrad.**

6) Drehen Sie den Espressokocher fest zu, indem Sie mit einer Hand den Wasserbehälter festhalten und mit der anderen das Oberteil, in dem sich der gebrühte Kaffee sammelt, im Uhrzeigersinn, d.h. nach rechts, zudrehen. Nicht auf den Griff drücken.

7) Stellen Sie den Espressokocher auf den Untersatz (Abb.6). Schließen den Deckel.

8) Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (Abb. 7). Die Kontrolllampe zeigt an, dass der Espressokocher in Betrieb ist.

9) Der Kaffee beginnt nach einigen Sekunden hervorzuströmen.

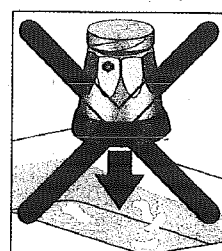
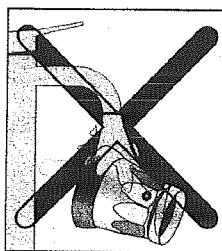
10) Wenn das Oberteil, in dem sich der Espressokaffee sammelt, voll ist, rühren Sie den Kaffee vor dem Servieren um, um so das Kaffeearoma gleichmäßig zu verteilen.

**WICHTIG: Vor dem ersten Gebrauch des Espressokochers sämtliche Zubehörteile und interne Leitungen mit warmem Wasser reinigen und einige Kaffees zubereiten, die Sie dann wegschütten.**

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor jedem Reinigungseingriff abwarten, bis der Espressokocher nach dem Gebrauch vollkommen abgekühlt ist.
- Regelmäßig das Innere der Säule reinigen.
- Regelmäßig das Trichtersieb und die Dichtung überprüfen: Bei Zeichen von Abnutzung oder Beschädigung sind diese Teile auszuwechseln. Gebrauchen Sie Original-Ersatzteilen.
- Ab und an überprüfen, dass die Löcher des Scheibensiebs nicht verstopft sind. Bei Verstopfungen die Löcher mit einer Nadel reinigen (Abb.8).
- Den Espressokocher nicht im Geschirrspüler spülen.
- Für die Reinigung keine Lösungsmittel oder scheuernde Spülmittel verwenden. Es reicht, den Espressokocher mit einem Schwamm abzuwaschen.

**Spülen Sie niemals den Wasserbehälter und tauchen Sie Den niemals in Wasser.**





## BETRIEBSSTÖRUNGEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Der Kaffee tritt nicht heraus	Kein Wasser im Wasserbehälter	Den Wasserbehälter mit frischem Wasser füllen
Es braucht zu viel Zeit bis der Kaffee austritt	Der verwendete Kaffee eignet sich nicht für dieses Gerät.  Der Scheibenfilter ist verstopft  Das Kaffeepulver wurde gepresst	Ausschließlich für Espressokocher geeignetes Kaffeepulver verwenden  Den Scheibenfilter wie im Abschnitt "Reinigung und Wartung" angegeben reinigen.  Das Kaffeepulver nicht anpressen
Der Kaffee tritt über die Ränder des Wasserbehälters heraus.	Der Scheibenfilter ist verstopft  Die Dichtung ist durchgebrannt oder beschädigt	Den Scheibenfilter wie im Abschnitt "Reinigung und Wartung" angegeben reinigen.  Die Dichtung auswechseln.

**FR**

"Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger."

"Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil".

"Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil."

**UK**

To prevent accidents, damaged electrical cables must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a qualified technician.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of this apparatus by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure they do not play with this appliance.

**DE**

"Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit einer entsprechenden Qualifikation ausgetauscht werden, um Risiken zu vermeiden."

"Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten".

"Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen."

**NL**

Ais het elektriciteitsnoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn servicedienst of door een persoon met een soortgelijke bekwaamheid worden vervangen, om gevaar te voorkomen.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verlaagde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij leiding of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door middel van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.

Kinderen moeten worden gecontroleerd om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.